

Saturn®

ST-KS7822

GB	KITCHEN SCALES
UA	КУХОНИ БАГИ
CZ	KUCHYŇSKÁ VÁHA
SK	KUCHYNSKÁ VÁHA
PL	WAGI KUCHENNE
DE	KÜCHENWAAGE
HU	KONYHAI MÉRLEG
RO	CÂNTAR DE BUCĂTARIE
BG	КУХНЕНСКИ ВЕЗНИ
SL	KUHINJSKE TEHTNICE
HR	KUHINJSKE VAGE
RU	КУХОННЫЕ ВЕСЫ

Saturn®



UNIT

ON/OFF

Max 5 kg d=1g

KITCHEN SCALES

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name «Saturn». We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation

For the purpose of using and maintaining the kitchen scale, please read this instruction completely before operating.

OPERATION

- Take out the scale, and open up the battery cover, install the batteries to the battery case.
- Put the scale on a flat table, and ensure it steady.

WEIGHTING STEP

1. Under the state press the key of "ON/OFF" to power on, the scale will be zero "0.00" appear on the display after 2 seconds.
2. Press the slide switch next to the battery compartment, you can change "g", "oz", "lb", "kg".
3. Under the weight state, put the container on the glass, LCD will show the weight of container.
4. Press the key of "ON/OFF", LCD shows "0". Then put the food into container, the weight will appear on the display.
5. Press and hold the key of "ON/OFF" again to power off.

ERROR DISPLAY INTRODUCTION

- When the scale is over loaded, the "EEEE" will appear on the display.
- When the screen shows "⊕ -", it means that the power isn't enough, please change the batteries as soon as possible.

INTRODUCTION OF USING AND INSTALLING THE BATTERIES

- Use 3pcs AAA Battery

- When change the batteries, please open the battery cover on the back, put 3PCS AAA batteries in the battery case (make the positive poles towards), then close the battery cover tight.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS:

Always:

- Use batteries recommended by the device manufacturer.
- Insert the batteries correctly, observing the plus and minus marks on the battery and compartment.
- Store unused batteries in their packaging, away from metal objects that could cause a short circuit.
- Remove batteries from the device if you are going not to use them for a long time. Do not leave dead batteries in the device.
- Keep batteries out of the reach of children.

Never:

- Do not dispose of batteries to fire. There is a danger of their explosion!
- Do not try to recharge these batteries.

ADVICE FOR USE AND CARE

- Put the scale on a clean and flat table.
- The max. weight of the scale is 5 kg, which includes the weight before tare.
- To ensure the life of the scale, do not put the scale under wet, hot & cold condition.
- The product belongs to high precision electronic weighing apparatus, please do not press or drop the scale otherwise the scale is easy to damage.
- If the scale surface is dirty, please clean the scale with soft cloth, do not use any chemical detergent and allow water to get inside the scale.
- The product is for family weighing

only, do not use for legal trade.

▪ If the result appears improperly, please check about whether the batteries and the touching point contact well. Replace for new batteries if used for a long time already, then try again. If necessary, contact the authorized service center.

Service life – 2 years.

Before putting into operation shelf life is unlimited.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

TECHNICAL DATA

Capacity	5 kg
Gradation	1 g
Battery	2 pcs. AAA type
Display	LCD, 4 units
Net weight	0,33 kg
Gross weight	0,41 kg

SET

Scales	1
Instruction Manual	1
Package	1

Environment friendly disposal



You can help to protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal centre.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

UA

КУХОННІ ВАГИ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас з придбанням виробу торгової марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби стануть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві. Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ

- Вийміть ваги з упаковки, відкрийте відсік для батарейок, встановіть батарейки в відсік.
- Поставте ваги на гладку поверхню і переконайтеся, що вони стійкі.

ЗВАЖУВАННЯ

1. Натисніть кнопку вмикання / вимикання "ON/OFF" для того, щоб увімкнути їх, через 2 секунди на екрані відобразиться "0.00".
2. Перемикачем із зворотного боку терезів виберіть одиниці вимірювання: "грами", "унції", "фунти", "кілограми".
3. У положенні зважування поставте ємність на ваги, на РК-дисплеї відобразиться вага даної ємності.
4. Очистіть екран дисплея, натиснувши кнопку "ON/OFF", на РК-дисплеї відобразиться "0". Потім насипте продукти в ємність - на дисплеї з'явиться вага продуктів. Для зважування можна використовувати скляну ємність або ємність з іншого матеріалу.
5. Щоб вимкнути ваги, натисніть і утримуйте кнопку "ON/OFF".

ДИСПЛЕЙ І КНОПКИ

Saturn®

ОД.ВИМІРУ/UNIT



УВІМК/ВИМК/ON/OFF

Макс 5кг г = 1 г/Max 5 kg d = 1 g

ВІДОБРАЖЕННЯ ПОМИЛКИ НА ДИСПЛЕЙ

- Якщо ваги перевантажені, на дисплеї з'явиться напис "EEEE".
- Якщо на дисплеї відобразиться "+ -", це означає, що батарейки розрядилися і їх слід замінити як можна швидше.

ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙОК

- Використовуйте три батарейки типу AAA.
- Щоб замінити батарейки, відкрийте кришку відсіку для батарейок зі зворотного боку терезів, вставте туди 3 шт. батарейок типу AAA (дотримуйтесь полярності) і потім щільно закрийте відсік.

ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ БАТАРЕЙ:

Завжди:

- Використовуйте батареї, рекомендовані виробником пристрою.
- Вставте батареї правильно, дотримуючись позначки плюс і мінус на батареї та відсіку.
- Зберігайте невикористані батареї в упаковці подалі від металевих предметів, які можуть викликати коротке замикання.

- Витягніть батареї з ваг, якщо ви не будете користуватися ними протягом тривалого періоду часу. Не зберігайте розряджені батареї в пристрої.
- Тримайте батареї подалі від дітей.

Ніколи:

- Не кидайте батареї у вогонь. Існує небезпека їх вибуху!
- Не намагайтеся перезарядити звичайні батареї.

ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯДУ

- Ставте ваги на чистій і рівній поверхні столу.
- Максимальна вага зважування – 5 кг, включаючи вагу до зважування без тари.
- Щоб ваги служили довго і надійно, не використовуйте та не зберігайте ваги в приміщеннях з високою вологістю, а також в умовах з підвищеним або зниженим температурним режимом.
- Продукт відноситься до групи електронних пристроїв високої точності, тому небажано на них сильно тиснути або упускати. В іншому випадку ваги можуть легко вийти з ладу.
- Якщо поверхня ваг забруднилася, очистіть її м'якою тканиною. Заборонено використання хімічних очищувачів.

чів і потрапляння води всередину ваг.

- Ваги призначені для побутового використання.
- Якщо ваги показують неправильний вагу, перевірте, чи добре батарейки встановлені у відсіку. Якщо батарейки використовувалися тривалий час, замініть їх і повторіть процедуру зважування. Якщо ваги не працюють, зверніться в авторизований сервісний центр для ремонту.

Термін служби – 2 роки.

До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Максимальна вага	5 кг
Градація	1 г
Батарейки	2 шт. тип ААА
Дисплей	РК, 4 одиниці виміру ваги
Вага нетто:	0,33 кг
Вага брутто:	0,41 кг
КОМПЛЕКТАЦІЯ	
Ваги	1
Інструкція з експлуатації	1
Упаковка	1

Безпека навколишнього середовища. Утилізація
Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!



Будь ласка, виконуйте місцеві правила: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

ČZ

KUCHYŇSKÁ VÁHA

Vážení zákazníci!

Gratulujeme Vám ke koupi výrobku od značky Saturn.

Jste si jisti, že náš výrobek se stane věrným a spolehlivým pomocníkem ve vaší domácnosti.

Vyhňte se extrémním teplotním změnám. Při náhlé změně teploty může dojít ke kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje a následným poruchám. Proto ponechte přístroj alespoň 1,5 hodiny před zapnutím v pokojové teplotě.

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod.

Provoz

- Vyjměte kuchyňskou váhu, otevřete kryt baterie a nainstalujte baterie do bateriového pouzdra.
- Položte váhu na rovný povrch, přístroj musí být stabilní.

Postup při vážení

1. Stiskněte klávesu "ON / OFF" pro zapnutí, po 2 sekundách se na displeji objeví nula "0,00".
2. Stiskněte přepínač vedle baterie, můžete změnit jednotky hmotnosti "g", "oz", "lb", "kg".
3. Položte na sklo nádobu, na LCD se zobrazí hmotnost nádoby.
4. Stiskněte klávesu "ON/OFF", na LCD se zobrazí "0". Potom vložte potraviny do nádoby, na displeji se objeví váha.
5. Stiskněte klávesu "ON/OFF" pro vypnutí.

Hlášení chyby ERROR

Pokud se na displeji zobrazí "EEEE", znamená to, že je třeba vyměnit baterie.

Instalace baterií

- Použijte 3ks AAA baterie.
- Při výměně baterií otevřete kryt baterie na zadní straně kuchyňské váhy, vložte 3ks AAA baterií do bateriového pouzdra (respektujte označení pólů **+** **-**), potom pevně zavřete kryt baterie.

POKYNY PRO BEZPEČNOST BATERIE

Vždy

- Používejte baterie doporučené výrobcem spotřebiče.

Vložte baterie správným způsobem, podle značek plus a mínus na baterii a oddělení pro baterii.

- Uchovávejte nepoužité baterie v balení, co nejdál od kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat.

- Neuchovávejte vybité baterie v zařízení.

- Vyjměte baterii z váhy, pokud ji nebudete používat delší dobu.

- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

Nikdy

- Nevhazujte baterie do ohně. Je nebezpečí výbuchu!

- Nepokoušejte se nabíjet běžné baterie.

Důležité bezpečnostní pokyny

1. Váhy je nutné umístit na čistý, vodorovný povrch.

2. Pamatujte na to, že maximální váha, na kterou jsou propočítané tyto kuchyňské váhy se rovná 5 kg.

3. Tento výrobek patří do řady vysoce přesných elektronických vah, tlak nebo pád může snadno poškodit displej tohoto přístroje.

4. Pokud je přístroj znečištěn, vyčistěte jej pomocí jemného hadříku. Nepoužívejte žádné chemické látky a zabraňte vniknutí vody do přístroje.

5. Pokud se na displeji objeví chybové hlášení, zkontrolujte, zda jsou baterie a jejich kontakty správně vloženy. Po

delším používání vyměňte baterie za nové.

6. Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti.

7. V případě potřeby se obraťte na vaše autorizované servisní středisko.

Životnost je 2 roky.

Před uvedením do provozu skladovatelnost je neomezená.

USKLADNĚNÍ A PŘEVOZ

Výrobek je určený pro použití v domácích podmínkách. Prepravovat spotřebič lze pouze ve spotřebitelském balení. Umístění uskladnění by nemělo být vystaveno vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se spotřebič delší dobu nepoužívá, měl by být chráněn proti prachu a skladován na čistém a suchém místě.

Specifikace

Maximální váživost:	5 kg
Gradace:	1 g
Baterie:	2 ks AAA
Displej: LCD, 4 jednotky	hmotnosti
Hmotnost netto:	0.33 kg
Hmotnost brutto:	0.41 kg

Sada

Kuchyňská váha	1
Instrukční materiál	1
Informace o záručních podmínkách	1
Obal	1



Likvidace výrobku po ukončení životnosti

Můžete pomoci chránit životní prostředí.

Prosím nezapomeňte při likvidaci respektovat místní nařízení o třídění odpadu. Přístroj odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Výrobce je oprávněn provádět změny v technické charakteristice a v dekorativních motivech zboží.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky SATURN. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po

celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti SATURN provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu. Zákazník nese riziko poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamace bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.



ZÁRUČNÍ LIST
KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO
1011/1, 152 00 PRAHA 5
ICO: 07545045, DIČ:
CZ07545045

Model:

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Zákonná záruční doba:

12 měsíců

Záruka na tento spotřebič představuje 12 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, keramické a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho částí
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 12 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápňování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.

- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.

- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci).

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.



KUCHYNSKÁ VÁHA

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „Saturn“. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.

NAPÁJANIE

- 3V CR2032 lithiová baterie (je súčasťou dodávky). Pred použitím odstráňte izolačnú fóliu.
- Skontrolujte, či sú váhy na rovnom, plytkom a pevnom povrchu.

Neumiestňujte ich na koberec alebo na mäkký povrch.

PREVÁDZKOVÉ ODPORÚČANIA

1. Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ pre zapnutie váhy, na obrazovke sa po 2 sekundách zobrazí „0.00“.
2. Pomocou prepínača na zadnej strane váhy vyberte jednotky merania: „gramy“, „unce“, „libry“, „kilogramy“.
3. V polohe váženia položte nádobu na váhu, na LCD sa zobrazí hmotnosť tejto nádoby.
4. Vymažte obrazovku displeja stlačením tlačidla „ON/OFF“, na LCD sa zobrazí „0“. Potom nalejte produkty do nádoby - na displeji sa zobrazí hmotnosť navážených produktov. Na váženie môžete použiť sklenenú nádobu alebo nádobu z iného materiálu.
5. Na vypnutie stlačte a podržte tlačidlo „ON/OFF“.

INDIKÁTOR SLABEJ BATÉRIE

Keď sa na LCD displeji zobrazí nápis „EEEE“, to znamená, že je potrebné vymeniť batériu za novú.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

Vždy

- Používajte batérie odporúčané výrobcom prístroja.
- Vložte batérie správne podľa pokynov plus a mínus na batériách a priehradke.
- Nepoužitú batériu skladujte v obale mimo kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť skrat.
- Vyberte batérie z váh, ak ich nebudete používať dlhší čas. V prístroji neskladujte vybité batérie.
- Ak váhy dlhší čas nepoužívate, vyberte z nich batérie.

- Batérie skladujte mimo dosahu detí.

Nikdy

- Nevhadzujte batérie do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepokúšajte sa nabíjať normálne batérie.

NÁVOD NA POUŽITIE A OBSLUHU

- Skontrolujte, či sú váhy na rovnom, plytkom a pevnom povrchu.
- Povrch bude klzký ak sú váhy mokré/vlhké. Uistite sa, že povrch je suchý.
- Váhy po použití utrite mäkkou navlhčenou handričkou, na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá ani ho neponárajte do vody.
- Zabráňte preťaženiu váh, inak môžu byť poškodené.
- Ak sa váhy nepoužívajú, neskladujte ich vo vzpriamenej polohe, pretože to môže spôsobiť vytečenie batérie.
- Nenechajte váhy spadnúť na podlahu alebo iný pevný povrch. Zabráňte nárazom akýchkoľvek predmetov na prístroj.

- Životnosť váhy – 2 roky.

- Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

USKLADNENIE A PREVOZ

Výrobok je určený na použitie v domácich podmienkach. Prepravovať spotrebič je možné iba v spotrebiteľskom balení. Umiestnenie uskladnenia by nemalo byť vystavené vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a malo by vylučovať možnosť mechanického poškodenia. Pokiaľ sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, mal by byť chránený proti prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálna hmotnosť	5 kg
Rozlíšenie po	1 g
LCD displej	
3V batérie	
Funkcia prepínania	gr/kg/lb/unce
Čistá hmotnosť:	0.33 kg
Celková hmotnosť:	0.41 kg

SÚPRAVA

VÁHY	1
NÁVOD NA POUŽITIE	
SO ZÁRUČNÝM LISTOM	1
OBAL	1

BEZPEČNOST ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA. RECYKLÁCIA

Môžete pomôcť chrániť životné prostredie! Riadte sa miestnymi predpismi: Nefunkčné elektrické zariadenia posielajte do príslušného strediska na recykláciu odpadu

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARÍZENÍ



Tento symbol na produktech alebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.



WAGI KUCHENNE

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu produktu znaku towarowego "Saturn". Jesteśmy przekonani, że nasze produkty staną się wiernymi i niezawodnymi pomocnikami w Twoim domu.

Nie narażaj urządzenia na nagłe zmiany temperatury. Nagła zmiana temperatury (na przykład przeniesienie urządzenia z mrozu do ciepłego pomieszczenia) może spowodować kondensację wilgoci wewnątrz urządzenia i zakłócić jego działanie po włączeniu. Urządzenie musi stać w ciepłym pomieszczeniu przez co najmniej 1,5 godziny. Urządzenie należy uruchomić po transporcie nie wcześniej niż 1,5 godziny po wprowadzeniu go do pomieszczenia.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

PRZED OPERACJĄ

- Wyjmij wagę z opakowania, otwórz komorę baterii, zainstaluj baterie w komorze.
- Umieść wagę na równej powierzchni i upewnij się, że jest stabilna.

WAŻENIE

1. Naciśnij przycisk "ON / OFF", aby włączyć skalę, ekran wyświetli się "0.00"
2. Użyj przełącznika z tyłu skali, aby wybrać jednostki miary: "gramy", "uncje", "funt", "kilogramy".
3. W pozycji ważenia umieść pojemnik na wadze, wyświetlacz LCD pokaże wagę tego pojemnika.
4. Wyczyść ekran wyświetlacza, naciskając przycisk "ON / OFF", wyświetlacz LCD wyświetli ".". Następnie wlej produkty do pojemnika - wyświetlacz pokaże wagę produktów do zważenia. Do ważenia można użyć szklanego pojemnika lub pojemnika wykonanego z innego materiału.
5. Aby wyłączyć, naciśnij i przytrzymaj przycisk "ON / OFF".

WYŚWIELANIE BŁĘDÓW

- Jeśli waga jest przeciążona, na wyświetlaczu pojawi się napis "EEEE".
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się znak " ", oznacza to, że baterie są rozładowane i należy je jak najszybciej wymienić.

INSTALACJA BATERII

- Użyj trzech baterii AAA.
- Aby wymienić baterie, otwórz pokrywę komory baterii z tyłu wagi, włóż 3 baterie AAA (prawidłowa polaryzacja), a następnie szczelnie zamknij komorę.

INSTRUKCJE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA AKUMULATORA:

Zawsze:

- Używaj baterii zalecanych przez producenta urządzenia.
- Włóż baterię prawidłowo, przestrzegając znaków plus i minus na baterii i w komorze.
- Nieużywane baterie w opakowaniu należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie.
- Wyjmij baterię z wagi, jeśli nie będziesz jej używać przez długi czas. Nie przechowuj rozładowanej baterii w urządzeniu.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci.

Nigdy:

- Nie wyrzucaj baterii do ognia. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie próbuj ładować zwykłych baterii.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I PIELĘGNACJI

- Umieść wagę na czystej i równej powierzchni stołu.
- Maksymalna waga wynosi 5 kg.
- Aby waga służyła przez długi czas i niezawodnie, nie używaj ani nie przechowuj wagi w pomieszczeniach o dużej wilgotności, a także w warunkach wysokiej lub niskiej temperatury.
- Produkt należy do grupy precyzyjnych urządzeń elektronicznych, dlatego niepożądane jest ich mocne naciskanie lub upuszczanie. W przeciwnym razie skala może łatwo zawieść.
- Jeśli powierzchnia wagi ulegnie zabrudzeniu, wyczyść ją miękką szmatką. Zabrania się używania chemicznych środków czyszczących i wnikania wody do wnętrza wagi.
- Waga jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.
- Jeśli waga pokazuje niewłaściwą

wagę, sprawdź, czy baterie są dobrze zainstalowane w komorze. Jeśli baterie były używane przez długi czas, wymień je i powtórz procedurę ważenia. Jeśli waga nie działa, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu naprawy.

Żywotność - 2 lata.
Przed uruchomieniem okres trwałości jest nieograniczony.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Zaleca się przechowywanie produktu w magazynie lub w domu i, jeśli to konieczne, transport w dostępnym indywidualnym opakowaniu konsumenckim. Miejsce przechowywania (transportu) powinno być niedostępne dla wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego i powinno wykluczać możliwość uszkodzenia mechanicznego. Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy je chronić przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

SPECYFIKACJE	
Maksymalna waga	5 kg
Stopniowanie	1 g
Baterie	2szt typu AAA
Wyświetlać	LCD, 4 jednostki wagi
Masa netto:	0,33 kg
Waga brutto:	0,41 kg

SPRZĘT	
Waga	1
Instrukcja obsługi	1
Opakowanie	1

BEZPIECZEŃSTWO ŚRODOWISKA.



WYKORZYSTANIE

Możesz pomóc chronić środowisko!

Przestrzegaj lokalnych zasad:

Przekaż nie działający sprzęt elektryczny do odpowiedniego centrum utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w charakterystyce technicznej i konstrukcji produktów.



KÜCHENWAAGE

Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Produkts der Marke "Saturn". Wir sind zuversichtlich, dass unsere Produkte zu treuen und zuverlässigen Helfern in Ihrem Haushalt werden.

Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Eine abrupte Temperaturänderung (z. B. wenn das Gerät vom Frost in einen warmen Raum gebracht wird) kann zu Kondensation von Feuchtigkeit im Inneren des Geräts führen und seine Leistung beim Einschalten beeinträchtigen. Das Gerät muss mindestens 1,5 Stunden in einem warmen Raum stehen. Das Gerät sollte nach dem Transport frühestens 1,5 Stunden nach dem Einführen in den Raum in Betrieb genommen werden.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

VOR DER OPERATION

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung, öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien in das Fach ein.
- Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche und stellen Sie sicher, dass sie stabil ist.

WIEGEN

6. Drücken Sie die Taste "ON/OFF", um die Waage einzuschalten, der Bildschirm zeigt nach 2 Sekunden "an. 0.00"

7. Verwenden Sie den Schalter auf der Rückseite der Waage, um die Maßeinheiten auszuwählen: "Gramm", "Unzen", "Pfund", "Kilogramm".

8. Stellen Sie den Behälter in der Wiegeposition auf die Waage, das LCD-Display zeigt das Gewicht dieses Behälters an.

9. Löschen Sie den Bildschirm, indem Sie die Taste "ON/OFF" drücken, das LCD wird angezeigt. Gießen Sie dann die Produkte in den Behälter - das Display zeigt das Gewicht der zu wiegenden Produkte an. Zum Wiegen können Sie einen Glasbehälter oder einen Behälter aus einem anderen Material verwenden. 0"

10. Halten Sie zum Ausschalten die Taste "ON/OFF" gedrückt.

ANZEIGE VON FEHLERN

- Wenn die Waage überlastet ist, erscheint "EEEE" auf dem Display.
- Wenn auf dem Display "—" angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Batterien leer sind und so schnell wie möglich ausgetauscht werden sollten.



EINBAU DER BATTERIE

- Verwenden Sie drei AAA-Batterien.
- Um die Batterien auszutauschen, öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Waage, legen Sie 3 AAA-Batterien (richtige Polarität) ein und schließen Sie das Fach dann fest.

ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG DES AKKUS:

Immer:

- Verwenden Sie die vom Gerätehersteller empfohlenen Batterien.
- Legen Sie die Batterie richtig ein und beachten Sie dabei die Plus- und Minusmarkierungen auf der Batterie und im Fach.
- Halten Sie unbenutzte Batterien in der Verpackung von Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss verursachen können.
- Nehmen Sie die Batterie aus der Waage, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen. Bewahren Sie keine leere Batterie im Gerät auf.
- Halten Sie Batterien von Kindern fern.

Nie:

- Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer. Es besteht Explosionsgefahr!
- Versuchen Sie nicht, normale Batterien aufzuladen.

TIPPS FÜR GEBRAUCH UND PFLEGE

- Stellen Sie die Waage auf eine saubere und ebene Tischoberfläche.
- Das maximale Wägegewicht beträgt 5 kg.
- Damit die Waage lange und zuverlässig funktioniert, verwenden oder lagern Sie die Waage nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit sowie unter Bedingungen mit hohen oder niedrigen Temperaturen.
- Das Produkt gehört zur Gruppe der hochpräzisen elektronischen Geräte, daher ist es unerwünscht, sie stark zu drücken oder fallen zu lassen. Andernfalls kann die Waage leicht ausfallen.
- Wenn die Oberfläche der Waage verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch. Es ist verboten, chemische Reinigungsmittel zu verwenden und Wasser in die Waage einzudringen.
- Die Waage ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Wenn die Waage das falsche Gewicht anzeigt, überprüfen Sie, ob die Batterien richtig im Fach eingelegt sind. Wenn die Batterien längere Zeit verwendet wurden, ersetzen Sie sie und wiederholen Sie den Wiegevorgang. Wenn die Waage nicht funktioniert, wenden Sie sich zur Reparatur an ein autorisiertes Service-center.

**Lebensdauer - 2 Jahre.
Vor der Inbetriebnahme ist die Haltbarkeit unbegrenzt.**

LAGERBEDINGUNGEN

Es wird empfohlen, das Produkt in einem Lager oder zu Hause zu lagern und gegebenenfalls in der vorhandenen Verbrauchereinzelpackung zu transportieren. Der Ort der Lagerung (Transport) sollte für Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung unzugänglich sein und die Möglichkeit mechanischer Beschädigungen ausschließen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

LEISTUNGSBESCHREIBUNG

Maximales Gewicht	5 kg
Abstufung	1 g
Batterien	2 Stück AAA-Typ
Zeigen	LCD, 4 Gewichtseinheiten
Nettogewicht:	0.33 kg
Bruttogewicht:	0.41 kg

AUSRÜSTUNG	
Waage	1
Bedienungsanleitung	1
Verpackung	1

UMWELTSICHERHEIT. AUSNUTZUNG



Helpen Sie mit, die Umwelt zu schützen!

Bitte beachten Sie die örtlichen Regeln:

Übergeben Sie nicht funktionstüchtige Elektrogeräte an die entsprechende Entsorgungsstelle.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an den technischen Eigenschaften und dem Design der Produkte vorzunehmen.



KONYHAI MÉRLEG

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy SATURN márkájú termékünk megvásárlása mellett döntött. Biztosak vagyunk benne, hogy konyhai mérlegünk megbízható és strapabíró segítőtje lesz a háztartásában!

FIGYELEM!

Óvja meg készülékét a hirtelen hőmérsékletváltozásoktól, mely nedvesség lecsapódást és zárlatot okozhat. Hőmérsékletváltozás esetén a készüléket legalább 1, 5 óráig hagyja állni szobahőmérsékleten.

Szállítás után legalább 1, 5 órát pihentesse a terméket, mielőtt üzembe helyezné.

A készülék első használata előtt, kérjük, olvassa el ezeket az utasításokat.

Üzemeltetés előtt

- Vegye ki a mérleget a csomagolásból, nyissa ki az elemtartót, helyezze be az elemeket a rekeszbe.

- Helyezze a mérleget egy sima felületre, és győződjön meg arról, hogy stabilan áll.

SÜLYMÉRÉS

1. Nyomja meg a BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS "ON / OFF" gombot a kijelzőn a "0,00" fog megjelenni 2 másodpercig.

2. A kapcsoló hátoldalán válassza ki az egységet "gramm", "oz", "font", "kg".

3. Mérélegelési üzemmódban helyezzen a mérlegre egy edényt, megjelenik az edény súlya.

4. "ON/OFF" megnyomásával az edény súly eltűnik és "0" jelenik meg a kijelzőn. Ezután öntse a terméket az edénybe - megjelenik az élelmiszer súlya. A mérleg akár üvegtállal, akár műanyag tállal is működik.

5. A mérleg kikapcsolásához nyomja meg ismét az "ON / OFF" gombot.

HIBÁK MEGJELENÉSE A KIJELZŐN

- Ha a mérleg túl van terhelve, a felirat: "EEEE" jelenik meg a kijelzőn.

- Ha a "+ -" látható a kijelzőn, az azt jelenti, hogy az elemek lemerültek és ki kell cserélni azokat lehető leghamarabb.

ELEMEK BEHELYEZÉSE

Használjon három AAA elemet.

Az elemek cseréjéhez nyissa ki az elemtartó fedelét a mérleg hátsó oldalán, tegye be 3 db elemet. Zárja vissza a fedelet.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- Helyezze a mérleget egy tiszta, sima felületre az asztalra.

- Maximális súly - 5 kg

- Örizzze a mérleget egy száraz helyiségben, szélsőséges hőfokoktól mentesen

- A termék az elektronikus nagy pontosságú eszközök csoportjába tartozik, így nem kívánatos, hogy azokat nagy nyomás alá helyezték. Ellenkező esetben a mérleg könnyen megsérülhet.

- Ha a felület piszkos, tisztítsa meg egy puha ronggyal.

Ne használjon kémiai tisztítószerkeket és kerülje el víz jutását a mérleg belsejébe.

- A mérleg kizárólag háztartási használatra alkalmas

- Ha a mérleg nem helyesen mér, ellenőrizze, hogy az elemek jól vannak-e beszerelve.

- Ha hosszú ideig használja az elemeket, cserélje azokat ki. Ha a mérleg meghibásodott, forduljon a hivatalos márkaszervízhez.

- A készülék élettartama - 2 év. Az üzembe helyezés előtt eltarthatóság korlátlan.

TÁROLÁSI FELTÉTELEK

A terméket raktározási vagy otthoni körülmények között kell tárolni, és bármilyen típusú nyilvános zárt

szállítással szállítani egy rendelkezésre álló egyedi fogyasztói csomagolásban. A tárolási helyet (szállítást) nem szabad nedvességnek, közvetlen napfénynek kitenni és kizárni a mechanikai sérülés lehetőségét. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, akkor azt pornak kell védeni és tiszta, száraz helyen tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Max súly	5 kg
Egység	1 g
Elem	2 db típ. AAA
Kijelző	LCD, 4 jegyű
Nettó súly	0.33 kg
Bruttó súly	0.41 kg

TARTOZÉKOK

Mérleg	1
HASZNALATI UTASÍTÁS JÓTÁLLÁSI JEGGYEL	1
DOBOZ	1

Utasítások és tájékoztató a használt csomagolóanyagokra vonatkozóan



A használt csomagoló anyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyen helyezze el. Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése!
Tegyen környezetünk védelméért!

A készülék több újrahasznosítható vagy újra felhasználható anyagot tartalmaz. A készüléket ezért egy arra kijelölt gyűjtőhelyen vagy egy jogosult márkaszervizben adja le, ahol elvégzik annak szétszerelését.

RO

CANTAR DE BUCĂTĂRIE

Stimate cumpărător!

Vă felicităm pentru achiziționarea aparatului cu denumirea comercială "Saturn". Suntem siguri că produsele noastre vor deveni un partener de încredere în casa dumneavoastră.

Evitați schimbările bruște de temperatură. Schimbarea bruscă a temperaturii (de exemplu, atunci când dispozitivul este mutat dintr-un mediu cald într-unul rece), poate provoca condensarea vaporilor în interiorul aparatului și eventuale defecțiuni la pornirea acestuia. Se recomandă să lăsați aparatul la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de pornire. În cazul în care aparatul a fost transportat, nu-l porniți decât după cel puțin 1,5 ore.

Citiți atent instrucțiunile înainte de utilizare.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Scoateți cântarul din ambalaj, deschideți compartimentul pentru baterii și introduceți bateriile.
- Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă și asigurați-vă că e stabil.

CÂNTĂRIRE

1. Apăsați ON/OFF, și după 3 secunde va apărea "0.00" pe ecran.
2. Cu ajutorul comutatorului de pe partea din spate, selectați unitatea "grame", "oz", "lire", "kgs".
3. În regimul de cântărire, puneți un vas pe cântar, iar pe ecran va apărea masa aceluia vas.
4. Apăsați butonul "ON/OFF" și ecranul va reveni la zero. Puneți produsele în vas, iar pe ecran va fi afișată greutatea lor.
5. Apăsați ON/OFF pentru închiderea aparatului.

AFIȘARE EROARE PE ECRAN

- Când greutatea admisă este depășită, pe ecran va fi afișat "EEEE".
- Când pe ecran va fi afișat , schimbați bateriile.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ A BATERIEI:

Mereu:

- Utilizați baterii recomandate de producătorul dispozitivului.

- Introduceți bateriile corect, respectând semnele plus și minus de pe baterie și compartiment.

- Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor, departe de obiecte metalice care ar putea provoca un scurtcircuit.

- Scoateți bateriile din dispozitiv dacă intenționați să nu le folosiți pentru o perioadă lungă de timp. Nu lăsați bateriile descărcate în dispozitiv.

- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

Nu:

- Nu aruncați bateriile la foc. Există pericolul exploziei lor!

- Nu încercați să reîncărcați aceste baterii.

INSTALARE BATERII

- Folosiți 3 baterii de tip AAA.
- Deschideți compartimentul de baterii, introduceți bateriile la polii corecți și puneți capacul la loc.

INTRETINERE ȘI CURĂȚIRE

- Plasați cântarul pe o suprafață curată și plană.
- Greutatea maximă admisă este 5 kg, greutate ce nu include masa vasului.
- Nu așezați cântarul pe suprafețe fierbinți/reci sau umede.
- Nu puneți presiune și nu lăsați aparatul să cadă.
- Dacă suprafața cântarului este murdară, ștergeți atent cu o cârpă moale și nu folosiți substanțe chimice. Asigurați-vă că nu pătrunde apa sau alte lichide în cântar.

- Produsul este destinat doar pentru cântărirea produselor de dimensiuni și greutate mici.
- Dacă cântarul afișează greutate eronată, verificați dacă bateriile au fost instalate corect. În cazul în care bateriile au avut o perioadă lungă de operare, schimbați-le și repetați procedura. În caz de necesitate, adresați-vă la un centru de service autorizat pentru verificări.

Durata de viață – 2 ani. Înainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitată.

CONDITII DE DEPOZITARE

Produsul se recomandă să fie depozitat în condiții de depozitare sau de origine și să fie transportat prin orice tip de transport public închis într-un ambalaj individual de consum disponibil. Locul de depozitare (transport) nu trebuie expus la umezeală, la lumina directă a soarelui și ar trebui să excludă posibilitatea de avarie mecanică. Dacă aparatul nu este folosit mult timp, acesta trebuie protejat împotriva prafului și depozitat într-un loc curat și uscat.

DATE TEHNICE

Capacitate:	5 kg
Gradape:	1 g
Baterie:	2 x tip AAA
Display:	LCD, 4 unități
Greutate neta:	0.33 kg
Greutate bruta:	0.41 kg

SET

Cântar de bucătărie	1
Manual de instrucțiuni și	
Certificat de garanție	1
Ambalaj	1

PROTEJAȚI MEDIUL



Puteți contribui la protejarea mediului înconjurător!

Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: eliminarea echipamentelor electrice se face la cel mai apropiat centru de reciclare.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și designul produselor.

КУХНЕНСКИ ВЕЗНИ

Уважаеми клиенти!

Поздравления за закупуването на продукт на търговската марка "Сатурн". Уверени сме, че нашите продукти ще станат верни и надеждни помощници във вашето домакинство.

Не излагайте устройството на внезапни промени в температурата. Рязката промяна в температурата (например, привеждане на устройството от замръзване в топло помещение) може да доведе до кондензация на влага вътре в устройството и да наруши работата му, когато е включено. Устройството трябва да стои в топло помещение най-малко 1,5 часа. Устройството трябва да бъде пуснато в експлоатация след транспортиране не по-рано от 1,5 часа след въвеждането му в стаята.

Преди да използвате устройството за първи път, моля, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация.

ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА

- Извадете скалата от опаковката, отворете отделението за батерии, инсталирайте батериите в отделението.
- Поставете скалата на равна повърхност и се уверете, че е стабилна.

ПРЕТЕГЛЯНЕ

11. Натиснете бутона "ON / OFF", за да включите мащаба, екранът ще се покаже " " след 2 секунди. 0.00"

12. Използвайте превключвателя на гърба на скалата, за да изберете мерните единици: "грамове", "унции", "паунда", "килограми".

13. В позицията за претегляне поставете контейнера на везната, LCD дисплеят ще покаже теглото на този контейнер.

14. Изчистете екрана на дисплея, като натиснете бутона "ON / OFF", LCD дисплеят ще се покаже ". След това изсипете продуктите в контейнера - дисплеят ще покаже теглото на продуктите, които трябва да бъдат претеглени. За претегляне можете да използвате стъклен контейнер или

контейнер, изработен от друг материал.0"

15. За да изключите, натиснете и задържете бутона "ON/OFF".

ПОКАЗВАНЕ НА ГРЕШКА ПРИ ПОКАЗВАНЕ

- Ако мащабът е претоварен, на дисплея ще се появи "EEEE". ""
- Ако дисплеят показва " ", това означава, че батериите са изтощени и трябва да бъдат сменени възможно най-скоро.

ИНСТАЛАЦИЯ НА БАТЕРИЯТА

- Използвайте три AAA батерии.
- За да смените батериите, отворете капака на отделението за батерии на гърба на скалата, поставете 3 батерии AAA (правилна полярност) и след това затворете плътно отделението.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА БАТЕРИЯТА:

Винаги:

- Използвайте батерии, препоръчани от производителя на устройството.

- Поставете батерията правилно, като наблюдавате маркировките за плюс и минус на батерията и отделението.

- Съхранявайте неизползваните батерии в опаковката далеч от метални предмети, които могат да причинят късо съединение.

- Извадете батерията от кантара, ако няма да я използвате дълго време. Не съхранявайте мъртва батерия в устройството.

- Дръжте батериите далеч от деца.

Никога:

- Не изхвърляйте батериите в огън. Има опасност от експлозия!
- Не се опитвайте да презареждате обикновените батерии.

СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА И ГРИЖА

- Поставете скалата върху чиста и равна повърхност на масата.
- Максималното тегло е 5 кг.
- За да може скалата да служи дълго време и надеждно, не използвайте или съхранявайте скалата в помещения с висока влажност, както и в условия с високи или ниски температурни условия.
- Продуктът принадлежи към групата на високопрецизните електронни устройства, така че е нежелателно да ги натискате или пускате силно. В противен случай мащабът лесно може да се провали.
- Ако повърхността на скалата се замърси, почистете я с мека кърпа. Забранено е използването на химически почистващи препарати и проникване на вода вътре в везните.
- Скалата е предназначена само за домашна употреба.
- Ако везната показва грешно тегло, проверете дали батериите са добре монтирани в отделението. Ако батериите са били използвани дълго време, сменете ги и повторете процедурата за претегляне. Ако везната не работи, свържете се соторизиран сервизен център за ремонт.

Експлоатационен живот - 2 години.

Преди пускането в експлоатация срокът на годност е неограничен.

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ

Препоръчва се продуктът да се съхранява в склад или у дома и при необходимост да се транспортира в наличната индивидуална потребителска опаковка. Мястото на съхранение (транспортиране) трябва да бъде недостъпно за влага, пряка слънчева светлина и трябва да изключва възможността за механични повреди. Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да бъде защитен от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Максимално тегло	5 кг
Градация	1 г
Батерии	2бр тип AAA
Дисплей	LCD, 4 единици тегло
Нетно тегло:	0.33 кг
Бруто тегло:	0.41 кг

ОБОРУДВАНЕ

Везни	1
Инструкции за експлоатация	1
Опаковки	1

БЕЗОПАСНОСТ НА ОКОЛНАТА СРЕДА. ИЗПОЛЗВАНЕ



Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля, спазвайте местните правила:

Предайте неработещото електрическо оборудване на съответния център за изхвърляне на отпадъци.

Производителят си запазва правото да прави промени в техническите характеристики и дизайна на продуктите.



KUHINJSKE TEHTNICE

Spoštovani kupec!

Cestitamo za nakup izdelka blagovne znamke "Saturn". Prepričani smo, da bodo naši izdelki postali zvesti in zanesljivi pomočniki v vašem gospodinjstvu.

Naprave ne izpostavljajte nenadnim spremembam temperature. Nenadna sprememba temperature (na primer, da napravo pred zmrzaljo pripeljete v toplo sobo) lahko povzroči kondenzacijo vlage v napravi in moti njeno delovanje, ko je vklopljena. Naprava mora stati v toplem prostoru vsaj 1,5 ure. Napravo je treba po prevozu začeti uporabljati ne prej kot 1,5 ure po vnosu v prostor.

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo.

PRED DELOVANJEM

- Odstranite tehtnico iz embalaže, odprite prostor za baterije, namestite baterije v predel.
- Tehtnico postavite na ravno površino in se prepričajte, da je stabilna.

TEHTANJE

16. Pritisnite gumb "VKLOP / IZKLOP", da vklopite tehtnico, zaslon se bo prikazal " po 2 sekundah. 0.00"
17. S stikalom na hrbtni strani lestvice izberite merske enote: "grami", "unce", "funti", "kilogrami".
18. V tehtalnem položaju postavite posodo na tehtnico, LCD zaslon pa bo prikazal težo te posode.
19. Počistite zaslon s pritiskom na gumb "VKLOP / IZKLOP" LCD se bo prikazal ". Nato vlijte izdelke v posodo - zaslon bo pokazal težo izdelkov, ki jih je treba stehtati. Za tehtanje lahko uporabite stekleno posodo ali posodo iz drugega materiala.0"
20. Če ga želite izklopiti, pritisnite in pridržite gumb »VKLOP/IZKLOP«.

PRIKAZ NAPAKE PRI PRIKAZU

- Če je tehtnica preobremenjena, se na zaslonu prikaže "EEEE".
- Če zaslon prikazuje " ", to pomeni, da so baterije prazne in jih je treba čim prej zamenjati.



NAMESTITEV BATERIJE

- Uporabite tri baterije AAA.
- Če želite zamenjati baterije, odprite pokrov prostora za baterijo na zadnji strani tehtnice, vstavite 3 baterije AAA (pravilna polarnost) in nato tesno zaprite predelek.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO BATERIJE:

Zmeraj:

- Uporabljajte baterije, ki jih priporoča proizvajalec naprave.
- Pravilno vstavite baterijo, pri čemer upoštevajte oznaki plus in minus na bateriji in predalu.
- Neuporabljene baterije hranite v embalaži stran od kovinskih predmetov, ki

lahko povzročijo kratek stik.

- Odstranite baterijo iz tehtnice, če je dolgo ne boste uporabljali. V napravo ne shranjujte prazne baterije.

- Baterije hranite proč od otrok.

Nikoli:

- Baterij ne odvrzite v ogenj. Obstaja nevarnost eksplozije!

- Ne poskušajte polniti običajnih baterij.

NASVETI ZA UPORABO IN NEGO

- Lestvico postavite na čisto in ravno površino mize.
- Največja tehtalna teža je 5 kg.
- Da bi tehtnica služila dolgo in zanesljivo, tehtnice ne uporabljajte ali shranjujte v prostorih z visoko vlažnostjo, kot tudi v pogojih z visokimi ali nizkimi temperaturnimi pogoji.
- Izdelek spada v skupino visoko natančnih elektronskih naprav, zato jih ni zaželeno močno pritisniti ali spustiti. V nasprotnem primeru lahko lestvica zlahka propade.
- Če površina tehtnice postane umazana, jo očistite z mehko krpo. Prepovedana je uporaba kemičnih čistil in vdor vode v tehtnico.
- Tehtnica je namenjena samo domači uporabi.
- Če tehtnica kaže napačno težo, preverite, ali so baterije dobro nameščene v predelu. Če se baterije uporabljajo dolgo časa, jih zamenjajte in ponovite postopek tehtanja. Če tehtnica ne deluje, se za popravilo obrnite na pooblaščen servisni center.

Življenjska doba - 2 leti.

Pred zagonom je rok uporabnosti neomejen.

POGOJI SKLADIŠČENJA

Priporočljivo je, da izdelek hranite v skladišču ali doma in ga po potrebi prevažate v posamezni potrošniški embalaži, ki je na voljo. Kraj skladiščenja (prevoza) mora biti nedostopen za vlago, neposredno sončno svetlobo in mora izključevati možnost mehanskih poškodb. Če se

naprava ne uporablja dolgo časa, jo je treba zaščititi pred prahom in shraniti na čistem in suhem mestu.

SPECIFIKACIJE	
Največja teža	5 kg
Stopnjevanje	1 g
Baterije	2 kosi tipa AAA
Prikaz	LCD, 4 enote teže
Neto teža:	0,33 kg
Bruto teža:	0,41 kg

OPREMA	
Tehtnica	1
Navodila za uporabo	1
Pakiranje	1

OKOLJSKA VARNOST. UPORABA



Pomagate lahko varovati okolje!

Upošteвайте lokalna pravila:
Neobdelano električno opremo predajte ustreznemu centru za odstranjevanje odpadkov.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb tehničnih lastnosti in oblike izdelkov.



KUHINJSKE VAGE

Poštovani kupci!

Čestitamo na kupnji proizvoda zaštitnog znaka "Saturn". Uvjereni smo da će naši proizvodi postati vjerni i pouzdani pomagači u vašem kućanstvu.

Ne izlažite uređaj naglim promjenama temperature. Nagla promjena temperature (na primjer, dovođenje uređaja iz mraza u toplu prostoriju) može uzrokovati kondenzaciju vlage unutar uređaja i poremetiti njegove performanse kada je uključena. Uređaj mora stajati u toploj prostoriji najmanje 1,5 sata. Uređaj treba staviti u pogon nakon transporta najranije 1,5 sata nakon uvođenja u prostoriju.

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.

PRIJE RADA

- Izvadite vagu iz pakiranja, otvorite odjeljak za baterije, instalirajte baterije u odjeljak.
- Postavite vagu na ravnu površinu i provjerite je li stabilna.

MOZGANJE

21. Pritisnite gumb "ON/OFF" da biste uključili vagu, zaslon će se prikazati " " nakon 2 sekunde. 0.00"

22. Pomoću prekidača na stražnjoj strani vage odaberite mjerne jedinice: "grami", "unce", "kilogrami", "kilogrami".

23. U položaju za vaganje stavite spremnik na vagu, LCD zaslon će pokazati težinu ovog spremnika.

24. Očistite zaslon zaslonu pritiskom na gumb "ON/OFF", LCD će prikazati ". Zatim ulijte proizvode u posudu - zaslon će pokazati težinu proizvoda koji se važu. Za vaganje možete koristiti staklenu posudu ili posudu izrađenu od drugog materijala.0"

25. Da biste isključili, pritisnite i držite gumb "ON/OFF".

PRIKAZ POGREŠKE PRI PRIKAZU

- Ako je vaga preopterećena, na zaslonu će se pojaviti "EEEE".
- Ako se na zaslonu prikazuje " ", to znači da su baterije prazne i da ih treba zamijeniti što je prije moguće.

INSTALACIJA BATERIJE

- Koristite tri AAA baterije.
- Da biste zamijenili baterije, otvorite poklopac odjeljka za baterije na stražnjoj strani vage, umetnite 3 AAA baterije (ispravan polaritet), a zatim čvrsto zatvorite odjeljak.

UPUTE ZA SIGURNU UPORABU BATERIJE:

Uvijek:

- Koristite baterije koje preporučuje proizvođač uređaja.
- Pravilno umetnite bateriju, promatrajući oznake plus i minus na bateriji i odjeljku.
- Neiskorištene baterije u ambalaži držite podalje od metalnih predmeta koji

moгу uzrokovati kratki spoj.

- Izvadite bateriju iz vage ako je dugo nećete koristiti. Ne čuvajte praznu bateriju u uređaju.

- Držite baterije podalje od djece.

Nikada:

- Ne odlažite baterije u vatru. Postoji opasnost od eksplozije!

- Ne pokušavajte napuniti obične baterije.

SAVJETI ZA UPORABU I NJEGU

▪ Postavite vagu na čistu i ravnu površinu stola.

▪ Maksimalna težina vaganja je 5 kg.

▪ Da bi vaga služila dugo i pouzdano, nemojte koristiti ili skladištiti vagu u prostorijama s visokom vlagom, kao i u uvjetima s visokim ili niskim temperaturama.

▪ Proizvod spada u skupinu visokopreciznih elektroničkih uređaja, pa ih je nepoželjno snažno pritisnuti ili puštati. Inače, vaga lako može propasti.

▪ Ako se površina vage zaprlja, očistite je mekom krpom. Zabranjeno je koristiti kemijska sredstva za čišćenje i ulazak vode unutar vage.

▪ Vaga je namijenjena samo za kućnu uporabu.

▪ Ako vaga pokazuje pogrešnu težinu, provjerite jesu li baterije dobro ugrađene u odjeljak. Ako se baterije koriste duže vrijeme, zamijenite ih i ponovite postupak vaganja. Ako vaga ne radi, obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.

Životni vijek - 2 godine.

Prije puštanja u rad, rok trajanja je neograničen.

UVJETI SKLADIŠTENJA

Preporučuje se skladištenje proizvoda u skladištu ili kod kuće i, ako je potrebno, transport u dostupnoj pojedinačnoj potrošačkoj ambalaži.

Mjesto skladištenja (transport) treba biti nedostupno vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti i treba isključiti mogućnost mehaničkih oštećenja. Ako se uređaj ne koristi dugo vremena, treba ga zaštititi

od prašine i čuvati na čistom i suhom mjestu.

SPECIFIKACIJE	
Maksimalna težina	5 kg
Postepenost	1 g
Baterije	2kom AAA vrsta
Prikaz	LCD, 4 jedinice težine
Neto težina:	0,33 kg
Bruto težina:	0,41 kg

OPREMA	
Vaga	1
Upute za uporabu	1
Pakiranje	1

SIGURNOST OKOLIŠA. KORIŠTENJE



Možete pomoći u zaštiti okoliša!

Slijedite lokalna pravila:

Predajte neradnu električnu opremu odgovarajućem centru za zbrinjavanje

otpada.

Proizvođač zadržava pravo izmjene tehničkih karakteristika i dizajna proizvoda.

RU

КУХОННЫЕ ВЕСЫ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия станут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

- Извлеките весы из упаковки, откройте отсек для батареек, установите батарейки в отсек.
- Поставьте весы на ровную поверхность и убедитесь, что они устойчивы.

ВЗВЕШИВАНИЕ

26. Нажмите кнопку включения/выключения "ON/OFF" для того, чтобы включить весы, на экране отобразится "0.00" через 2 секунды.

27. Переключателем с обратной стороны весов выберите единицы измерения: "граммы", "унции", "фунты", "килограммы".

28. В положении взвешивания поставьте емкость на весы, на ЖК-дисплее отобразится вес данной емкости.

29. Очистите экран, дисплея, нажав кнопку "ON/OFF", на ЖК-дисплее отобразится "0". Затем насыпьте продукты в емкость – на дисплее отобразится вес взвешиваемых продуктов. Для взвешивания можно использовать стеклянную емкость или емкость из другого материала.

30. Для выключения нажмите и удерживайте кнопку "ON/OFF".

ОТОБРАЖЕНИЕ ОШИБКИ НА ДИСПЛЕЕ

- Если весы перегружены, на дисплее появится надпись "**EEEE**".
- Если на дисплее отобразится "**+ -**", это означает, что батарейки разрядились, и их следует заменить как можно скорее.

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

- Используйте три батарейки типа ААА.
- Чтобы заменить батарейки, откройте крышку отсека для батареек с обратной стороны весов, вставьте туда 3 шт. батареек типа ААА (соблюдайте полярность) и затем плотно закройте отсек.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БАТАРЕЙКИ:

Всегда:

- Используйте батарейки, рекомендованные производителем устройства.
- Вставьте батарейку правильно, соблюдая отметки плюс и минус на батарейке и отсеке.
- Храните неиспользованные батарейки в упаковке вдали от металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание.
- Вытащите батарейку из весов, если вы не будете пользоваться ими длительное время. Не храните разряженную батарейку в устройстве.
- Храните батарейки подальше от детей.

Никогда:

- Не бросайте батарейки в огонь. Существует опасность их взрыва!
- Не пытайтесь перезарядить обычные батарейки.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Ставьте весы на чистой и ровной поверхности стола.
- Максимальный вес взвешивания – 5 кг.
- Чтобы весы служили долго и надежно, не используйте и не храните весы в помещениях с высокой влажностью, а также в условиях с повышенным или пониженным температурным режимом.
- Продукт относится к группе электронных устройств высокой точности, поэтому нежелательно на них сильно давить или ронять. В противном случае весы могут легко выйти из строя.
- Если поверхность весов загрязнилась, очистите ее мягкой тканью. За-

предшествовало использование химических очистителей и попадания воды внутрь весов.

- Весы предназначены только для бытового использования.

- Если весы показывают неправильный вес, проверьте, хорошо ли батарейки установлены в отсеке. Если батарейки использовались длительное время, замените их и повторите процедуру взвешивания. Если весы не работают, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.

Срок службы – 2 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямых солнечных лучей и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды!



Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальный вес	5 кг
Градация	1 г
Батарейки	2 шт. тип AAA
Дисплей	ЖК, 4 единицы измерения веса
Вес нетто:	0,33 кг
Вес брутто:	0,41 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Весы	1
Инструкция по эксплуатации	1
Упаковка	1

Saturn®

GB	MANUFACTURER'S WARRANTY
UA	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ
CZ	ZÁRUKA OD VÝROBCE
SK	ZÁRUKA OD VÝROBCU
PL	GWARANCJA PRODUCENTA
DE	HERSTELLERGARANTIE
HU	GYÁRTÓI GARANCIA
RO	GARANTIA PRODUCATORULUI
BG	ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
SL	GARANCIJA PROIZVAJALCA
HR	GARANCIJA PROIZVOĐAČA
RU	ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

GB

MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

The warranty only covers products that are used under normal conditions with sufficient maintenance. Wear parts (knives, external trim) and defects due to wear and tear during normal use are excluded from the warranty; any damage caused by violation of the rules of operation or handling (falls, impacts, etc.); damage due to non-compliance with safety regulations.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

For warranty service and repair, contact the company's specialized service centers or its representative in the country of supply.

WARRANTY COUPON

When purchasing the product, please require its checking to be sure that the goods sold to you, are functional and complete, and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

UA

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії. Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи іншій правовій положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Гарантія поширюється лише на вироби, які використовуються у нормальних умовах із достатнім обслуговуванням.

З гарантії виключаються частини, що зношуються (ножі, зовнішнє оздоблення), та дефекти, пов'язані зі зносом при нормальній експлуатації; будь-які ушкодження, спричинені порушенням правил експлуатації або поводження (падіння, удари та ін.); пошкодження через недотримання техніки безпеки.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).

4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на термостійкої частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: Виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.» або її представника в країні постачання.

Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за посиланням <https://saturn.ua/uk/servisnye-tsentry> або за телефоном: +38 (096)-015-39-54

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності. Переконайтеся, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



ZÁRUKA OD VÝROBCE

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytuje v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Záruka se vztahuje pouze na výrobky, které jsou používány za normálních podmínek s odpovídající údržbou.

Ze záruky jsou vyloučeny díly, které se opotřebovávají (nože, vnější dekorace) a vady související s opotřebením při běžném provozu; jakákoli zranění způsobená porušením pravidel provozu nebo manipulace (pád, údery apod.); poškození v důsledku nedodržení bezpečnostních podmínek.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálnímu, komerčnímu nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvy usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřevů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškození příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

***Poznámka:** výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.*

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti, přesvědčte se, že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní a že záruční list je vyplněn správně.

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzuje nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí! Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.



ZÁRUKA OD VÝROBCU

Záruka sa poskytuje na dobu 2 roky. V prípade že Zákon na ochranu spotrebiteľa danej krajiny nariaďuje dlhšiu dobu, predlžuje sa záruka na túto dobu.

Všetky záručné podmienky zodpovedajú Zákonom o ochrane práv užívateľov a sú riadené zákonodarstvom štátu, kde bol výrobok kúpený.

Záruka a bezplatná oprava sú poskytované v ktorejkoľvek krajine, do ktorej je produkt dodaný a kde žiadne obmedzenie dovozu alebo iné zákonné ustanovenia nezasahujú do poskytovania záručných služieb a bezplatnej opravy.

Záruka sa vzťahuje iba na výrobky, ktoré sú používané za normálnych podmienok so zodpovedajúcou údržbou.

Zo záruky sú vylúčené diely, ktoré sa opotrebovávajú (nože, vonkajšie dekorácie) a vady súvisiace s opotrebovaním pri bežnej prevádzke; akékoľvek zranenia spôsobené porušením pravidiel prevádzky alebo manipulácie (pád, úder a pod.); poškodenie v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok.

Případy, na které sa záruka a bezplatná oprava nevzťahujú:

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek bol poškodený kvôli tomu, že zákazník nesplnil pravidlá použitia, ktoré sú uvedené v návode.
3. Výrobok bol používaný k profesionálnym, komerčným alebo priemyselným cieľom (okrem modelov špeciálne určených pre tieto ciele, čo je uvedené v návode).
4. Výrobok má vonkajšie mechanické poškodenia alebo poškodenia, vyvolané tým, že sa dovnútra dostala tekutina, prach, hmyz a iné cudzie predmety.
5. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané nesplnením pravidiel napájania od batérií, siete alebo akumulátorov.
6. Výrobok rozoberali, opravovali alebo menili jeho konštrukciu ľudia, ktorí neboli splnomocnení na opravu, bolo vykonané samostatné čistenie vnútorných mechanizmov a pod.
7. Výrobok má prirodzené opotrebovanie dielov s obmedzenou dobou použitia, spotrebných materiálov atď.
8. Výrobok má vrstvu usadeniny vo vnútri alebo zvonku termoelektrických ohrievačov, bez ohľadu na kvalitu používanej vody.

9. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané pôsobením vysokých (nízkych) teplôt alebo ohňa na termonestabilnej časti výrobku.

10. Výrobok má poškodené príslušenstvo a nástavce, ktoré sú dodané spolu s výrobkom (filtre, sieťky, vrecká, banky, misy, veká, nože, šľahače, strúhadlá, kotúče, tanieri, rúrky, hadice, kefa a tiež sieťové snúry, slúchadlové snúry atď.).

11. Vada je dôsledkom nesprávnej inštalácie výrobku neoprávnenou osobou.

Poznámka: Výrobok sa musí dávať na opravu iba v čistej podobe.

Všeobecné záručné podmienky

Dakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky Saturn. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby. Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a vady, ktoré v priebehu záručnej lehoty vznikli chybou použitých materiálov alebo súčiastok. Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu.

Autorizované servisné stredisko vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja. Výrobok sa odovzdáva k záručnej oprave úplný vr. príslušenstvo av originálnom obale, inak zákazník nesie riziko za poškodenie výrobku počas prepravy.

Nárok na záručnú opravu zaniká v týchto prípadoch:

1. Výrobok bol inštalovaný a obsluhovaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo v rozpore s bezpečnostnými predpismi a normami platnými.

2. Výrobok bol používaný na iné účely, než je obvyklé, najmä sa jedná o použitie na profesionálnu alebo zárobkovú činnosť.

3. Bolo poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód výrobku.

4. Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté bežným opotrebovaním výrobku obvyklým užívaním.

5. Ak bol vykonaný zásah do prístroja neoprávnenou osobou, neautorizovaným servisom alebo predajcom.

6. Poškodenie výrobku bolo spôsobené živelnou udalosťou alebo vplyvom prírodných javov (ako napríklad búrka, požiar, prepätie v sieti, vniknutím kvapaliny, apod.)

7. Záruka sa nevzťahuje na reklamáciu parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v technickej dokumentácii.

8. Neoprávnená reklamácia bude účtovaná podľa skutočných nákladov na preskúšanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

Pre záručný servis a opravu kontaktujte špecializované servisné strediská spoločnosti alebo jej zástupcu v krajine dodávky.

ZÁRUČNÝ LIST

Pri kúpe výrobku žiadajte o jeho vyskúšanie vo Vašej prítomnosti, presvedčte sa, že Vám predaný výrobok je dobre fungujúci a kompletný a že záručný list je vyplnený správne.

Tento záručný list potvrdzuje, že na Vami kúpenom výrobku nie sú žiadne vady a zaisťuje bezplatnú opravu nefungujúceho prístroja z viny výrobcu, počas celej záručnej doby.

Bez predloženia tohto listu, pri jeho nesprávnom vyplnení, v prípade neprítomnosti platobných dokumentov, ktoré potvrdzujú nákup, porušenie plomb výrobcu (ak sú na výrobku) a tiež v prípadoch, ktoré sú uvedené v záručnom liste, nároky sa neprijímajú a záručná oprava sa nevykonáva!

Záručný list je platný iba ako originál s pečiatkou obchodnej organizácie, podpisom predavača, termínom predaja a podpisom zákazníka.

Inštalácia komplexného spotrebiča musí byť vykonaná autorizovaným servisným strediskom, špecialistom. V prípade poruchy v dôsledku nesprávnej inštalácie výrobku, kupujúci je povinný uhradiť náklady na výjazd (volanie) odborný, pokiaľ je to nevyhnutné, a náklady na diagnostiku porúch.



GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja udzielana jest na okres 2 lat lub dluzszy, jezeli ustawa o prawach uzytkownika kraju, w ktorym zakupiono urzadzenie, przewiduje dluzszy minimalny okres gwarancji.

Wszystkie warunki gwarancji sa zgodne z ustawa o ochronie praw konsumentow i podlegaja prawu kraju, w ktorym produkt zostal zakupiony.

Gwarancja i bezplatna naprawa swiadczona jest w kazdym kraju, do ktorego dostarczany jest produkt iw ktorym zadne ograniczenia importowe lub inne przepisy prawa nie koliduja z wykonywaniem uslug gwarancyjnych i bezplatnej naprawy.

Gwarancja obejmuje wyklacznie produkty uzywane w normalnych warunkach przy wystarczajacej konserwacji.

Czesci ulegajace zuzyciu (noze, wykończenia zewnetrzne) oraz wady wynikajace ze zuzycia podczas normalnego uzytkowania nie sa objete gwarancja; wszelkie uszkodzenia spowodowane naruszeniem zasad eksploatacji lub obslugi (upadki, uderzenia itp.); szkody wynikajace z nieprzestrzegania przepisow bezpieczenstwa.

Przypadki nieobjete gwarancja i bezplatna naprawa:

1. Kupon gwarancyjny jest wypelniony nieprawidlowo.

2. Produkt stal sie niesprawny z powodu nieprzestrzegania przez Kupujacego regulaminu serwisu wskazanego w instrukcji.

3. Produkt byl uzywany do celow profesjonalnych, handlowych lub przemyslowych (z wyjatkiem modeli specjalnie do tego przeznaczonych, wskazanych w instrukcji).

4. Produkt posiada zewnetrzne uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia spowodowane przedostaniem sie do srodka cieczy, kurzu, owadow i innych ciat obcych.

5. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zasad zasilania z baterii, sieci lub akumulatorów.
 6. Produkt był narażony na otwieranie, naprawę lub modyfikację konstrukcyjną przez osoby nieuprawnione do naprawy; dokonano samodzielnego czyszczenia mechanizmów wewnętrznych itp.
 7. Produkt posiada naturalne zużycie części o ograniczonej żywotności, części eksploatacyjnych itp.
 8. Produkt posiada osady kamienia wewnątrz lub na zewnątrz elementów paleniska, niezależnie od jakości używanej wody.
 9. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane działaniem wysokich (niskich) temperatur lub pożaru na części nieodporne na ciepło.
 10. Produkt posiada uszkodzenia akcesoriów i dysz wchodzących w skład kompletu przesyłki (filtry, kratki, worki, kolby, kubki, pokrywki, noże, pierścienie uszczelniające, tarki, tarcze, talerze, rurki, węże, szczotki, a także kable zasilające, kable słuchawkowe itp.).
 11. Usterka powstała w wyniku nieprawidłowej instalacji urządzenia przez osoby niebędące specjalistami autoryzowanego serwisu dostawcy.
- Uwaga:** produkt powinien być czysty przed przekazaniem do serwisu.
- W sprawie obsługi gwarancyjnej i naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanymi centrami serwisowymi firmy lub jej przedstawicielem w kraju dostawy.**

KARTA GWARANCYJNA

Przy zakupie produktu prosimy o jego sprawdzenie, aby mieć pewność, że sprzedawany towar jest sprawny i kompletny oraz że karta gwarancyjna jest prawidłowo wypełniona.

Niniejsza karta gwarancyjna potwierdza brak jakiegokolwiek wad zakupionego produktu oraz zapewni bezpłatną naprawę produktu uszkodzonego z winy producenta przez cały okres świadczenia gwarancyjnego oraz bezpłatną naprawę.

W przypadku braku okazania tego kuponu, w przypadku jego nieprawidłowego wypełnienia, braku dokumentu płatniczego potwierdzającego fakt zakupu, naruszenia plomb fabrycznych (ewentualnych), a także w przypadkach wskazanych w zobowiązaniach gwarancyjnych, reklamacje nie są akceptowane, a serwis gwarancyjny i bezpłatna naprawa nie są wykonywane!

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w oryginale z pieczęcią organizacji handlowej, podpisem sprzedającego, datą sprzedaży i podpisem kupującego.

Złożone urządzenia gospodarstwa domowego powinny być instalowane przez autoryzowane serwisy dostawcy, autoryzowanych specjalistów. W przypadku wadliwego działania sprzętu AGD spowodowanego niewłaściwą instalacją, kupujący musi pokryć koszt wizyty (wezwania) specjalisty, a także koszt diagnostyki usterki, jeśli to konieczne.



HERSTELLERGARANTIE

Die Garantie wird für einen Zeitraum von 2 Jahren oder länger gewährt, wenn das Gesetz über Benutzerrechte des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, eine längere Mindestgarantiezeit vorsieht.

Alle Garantiebedingungen entsprechen dem Gesetz zum Schutz der Verbraucherrechte und unterliegen der Gesetzgebung des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde.

Die Garantie und die kostenlose Reparatur werden in jedem Land gewährt, in das das Produkt geliefert wird und in dem keine Einfuhrbeschränkungen oder andere gesetzliche Bestimmungen die Erbringung von Garantieleistungen und die kostenlose Reparatur beeinträchtigen.

Die Garantie erstreckt sich nur auf Produkte, die unter normalen Bedingungen und mit ausreichender Wartung verwendet werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile (Messer, Außenbesatz) und Mängel, die auf Abnutzung bei normalem Gebrauch zurückzuführen sind; Schäden, die durch Verstöße gegen die Betriebs- oder Handhabungsregeln verursacht wurden (Stürze, Stöße usw.); Schäden aufgrund der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften.

Fälle, die nicht von der Garantie und der kostenlosen Reparatur abgedeckt sind:

1. Der Garantieschein ist falsch ausgefüllt.
2. Das Produkt ist funktionsuntüchtig geworden, weil der Käufer die in der Anleitung angegebenen Wartungsvorschriften nicht beachtet hat.
3. Das Produkt wurde für professionelle, kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet (mit Ausnahme der in der Anleitung angegebenen Modelle, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind).
4. Das Produkt weist äußere mechanische Schäden oder Schäden auf, die durch das Eindringen von Flüssigkeit im Inneren, Staub, Insekten und anderen Fremdkörpern verursacht wurden.
5. Das Produkt weist Schäden auf, die durch Nichtbeachtung der Regeln für die Stromversorgung über Batterien, Netz oder Akkus verursacht wurden.
6. Das Produkt wurde einer Öffnung, Reparatur oder einer Designänderung durch Personen ausgesetzt, die nicht zur Reparatur berechtigt sind; Es wurde eine unabhängige Reinigung interner Mechanismen usw. durchgeführt.
7. Das Produkt weist einen natürlichen Verschleiß von Teilen mit begrenzter Lebensdauer, Verbrauchsmaterialien usw. auf.
8. Das Produkt weist Kalkablagerungen innerhalb oder außerhalb der Feuerstabelemente auf, unabhängig von der Qualität des verwendeten Wassers.
9. Das Produkt weist Schäden auf, die durch die Einwirkung hoher (niedriger) Temperaturen oder Feuer auf nicht hitzebeständige Teile des Produkts verursacht wurden.
10. Das Produkt weist Schäden an Zubehörteilen und Düsen auf, die im kompletten Produktpaket enthalten sind (Filter, Gitter, Beutel, Flaschen, Becher, Deckel, Messer, Dichtungsringe, Reiben, Scheiben, Platten, Rohre, Schläuche, Bürsten, und auch Netzkabel, Kopfhörerkabel usw.).
11. Ein Defekt war auf eine unsachgemäße Installation des Geräts durch Nichtfachleute des autorisierten Servicecenters des Lieferanten zurückzuführen.

Hinweis: Das Produkt sollte sauber sein, bevor es an das Servicecenter übergeben wird.

Für Garantieleistungen und Reparaturen wenden Sie sich an die spezialisierten Servicezentren des Unternehmens oder seinen Vertreter im Lieferland.

GARANTIEGUTSCHEIN

Bitte lassen Sie sich beim Kauf des Produkts überprüfen, ob die an Sie verkaufte Ware funktionsfähig und vollständig ist und dass der Garantieschein korrekt ausgefüllt ist.

Dieser Garantiegutschein bestätigt die Abwesenheit von Mängeln an dem von Ihnen gekauften Produkt und bietet eine kostenlose Reparatur des Produkts, das durch ein Verschulden des Herstellers während der gesamten Garantiezeit ausgefallen ist, sowie eine kostenlose Reparatur.

Bei Nichtvorlage dieses Gutscheins, bei unsachgemäßer Ausfüllung, bei Fehlen des den Kauf belegenden Zahlungsbelegs, bei Verletzung von Werksiegeln (sofern vorhanden) sowie in den in den Gewährleistungspflichten genannten Fällen erlöschen die Ansprüche werden nicht akzeptiert, es erfolgt keine Garantieleistung und keine kostenlose Reparatur!

Der Garantieschein ist nur im Original mit Stempel der Handelsorganisation, Unterschrift des Verkäufers, Verkaufsdatum und Unterschrift des Käufers gültig.

Komplexe Haushaltsgeräte sollten von autorisierten Servicezentren des Lieferanten und autorisierten Spezialisten installiert werden. Im Falle einer Fehlfunktion des Haushaltsgeräts aufgrund einer fehlerhaften Installation hat der Käufer die Kosten für den Besuch (Anruf) des Fachmanns sowie gegebenenfalls die Kosten für die Fehlerdiagnose zu tragen.



GYÁRTÓI GARANCIA

A garancia legalább 2 évre szól, ha a készülék vásárlásának helye szerinti ország felhasználói jogairól szóló törvény hosszabb minimális jótállási időt ír elő.

Minden jótállási feltétel megfelel a fogyasztói jogok védelméről szóló törvénynek, és annak az országnak a jogszabályai az irányadók, ahol a terméket vásárolták.

A jótállást és az ingyenes javítást minden olyan országban biztosítjuk, ahová a terméket szállítják, és ahol az import korlátozása vagy egyéb jogszabályi rendelkezések nem akadályozzák a garanciális szolgáltatások nyújtását és az ingyenes javítást.

A garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket normál körülmények között, megfelelő karbantartás mellett használnak.

A kopó alkatrészek (kések, külső kárpitok) és a normál használat során fellépő kopásból eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá, az üzemieltetési vagy kezelési szabályok megsértésével okozott károk (esések, ütések stb.); a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károk.

Garanciális esetek és ingyenes javítás:

1. A garanciaszelvény nem megfelelően van kitöltve.
2. A termék üzemképtelenné vált, mert a Vevő nem tartotta be a használati utasításban megjelölt szolgáltatási szabályzatot.
3. A terméket professzionális, kereskedelmi vagy ipari célokra használták (kivéve az utasításban feltüntetett, kifejezetten erre a célra szánt modelleket).
4. A terméken külső mechanikai sérülések vagy sérülések vannak, amelyeket a belsejében lévő folyadék, por, rovarok és egyéb idegen tárgyak behatolása okoz.
5. A terméken az elemről, hálózatról vagy akkumulátorról történő áramellátás szabályainak be nem tartása miatt keletkezett károk keletkeztek.
6. A terméket a javításra jogosultalan személyek felnyitották, megjavították vagy módosították; belső mechanizmusok független tisztítása stb.
7. A termék korlátozott élettartamú alkatrészek, fogyóeszközök stb.
8. A terméken vízkölerakódások vannak a tűzrúd elemeken belül vagy kívül, függetlenül a használt víz minőségétől.
9. A termék magas (alacsony) hőmérséklet vagy tűz által okozott károkat a termék nem hőálló részein.
10. A terméken a teljes termékcsomagban található tartozékok és fűvókák sérültek (szűrők, rácsok, zacskók, kulacsok, csészék, fedők, kések, tömítőgyűrűk, reszelők, korongok, tányérok, csövek, tömlők, kefék, valamint tápkábelek, fejhallgató vezetékek stb.).
11. A hiba abból ered, hogy a beszállító hivatalos szervizközpontjának nem szakemberei nem megfelelően telepítették a készüléket.

Megjegyzés: a terméknek tisztának kell lennie, mielőtt átadná a szervizközpontnak.

Garanciális szervizzel és javítással kapcsolatban forduljon a vállalat szakszervizéhez vagy annak a szállító országban működő képviselőjéhez.

JÓTÁLLÁSI JEGY

A termék megvásárlásakor kérje annak ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az Önnek értékesített áru működőképes és hiánytalan, valamint a jótállási szelvény megfelelően van kitöltve.

Ez a jótállási szelvény megerősíti, hogy az Ön által vásárolt termék hibás, és biztosítja a gyártó hibájából meghibásodott termék ingyenes javítását a garanciális szolgáltatás időtartama alatt, valamint ingyenes javítást.

Jelen kupon felmutatásának elmulasztása, szakszerűtlen kitöltése esetén a vásárlás tényét igazoló fizetési bizonylat hiányában, a gyári plomba (ha van) megsértését, valamint a jótállási kötelezettségben megjelölt esetekben a reklamációt nem fogadják el, és garanciális szerviz és ingyenes javítás nem történik!

A jótállási jegy csak eredeti példányban érvényes, a kereskedési szervezet bélyegzőjével, az eladó aláírásával, az eladás dátumával és a vevő aláírásával.

A komplex háztartási gépeket a szállító felhatalmazott szervizközpontjainak, felhatalmazott szakembereinek kell beszereznie. A háztartási gép hibás beszerelés miatti meghibásodása esetén a vevő köteles megfizetni a szakember látogatásának (hívásának), valamint szükség esetén a hibadiagnosztika költségét.

RO

GARANTIA PRODUCATORULUI

Garanția se acordă pentru o perioadă de 2 ani sau mai mult dacă Legea privind Dreptul Utilizatorului din țara în care a fost cumpărat aparatul prevede o perioadă minimă de garanție mai mare.

Toți termenii de garanție respectă Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorului și sunt guvernate de legislația țării în care a fost cumpărat produsul.

Garanția și reparația gratuită sunt furnizate în orice țară în care produsul este livrat și unde nicio restricție de import sau alte prevederi legale nu interferează cu prestarea serviciilor de garanție și reparația gratuită.

Garantia acoperă numai produsele care sunt utilizate în condiții normale cu întreținere suficientă.

Piese de uzură (cuțite, ornamente exterioare) și defectele datorate uzurii în timpul utilizării normale sunt excluse din garanție; orice daune cauzate de încălcarea regulilor de exploatare sau manipulare (căderi, impacturi etc.); daune datorate nerespectării normelor de siguranță.

Cazuri descoperite de garanție și reparație gratuită:

1. Cuponul de garanție este completat incorect.
2. Produsul a devenit inoperabil din cauza nerespectării de către Cumpărător a reglementărilor de service indicate în instrucțiune.
3. Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale, comerciale sau industriale (cu excepția modelelor, special destinate acestui scop care este indicat în instrucțiune).
4. Produsul are daune mecanice externe sau daune cauzate de pătrunderea lichidului în interior, praf, insecte și alte obiecte străine.
5. Produsul prezintă avarii cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la baterii, rețea sau acumulatori.
6. Produsul a fost expus la deschidere, reparație sau modificare a designului de către persoane, neautorizate la reparație; s-a făcut curățarea independentă a mecanismelor interne etc.
7. Produsul are uzură naturală a pieselor cu durată de viață limitată, a materialelor consumabile etc.
8. Produsul prezintă depuneri de calcar în interiorul sau în exteriorul elementelor barei de foc, indiferent de calitatea apei uzate.
9. Produsul are daune cauzate de efectul temperaturilor ridicate (scăzute) sau a incendiului asupra părților nerezistente la căldură ale produsului.
10. Produsul are deteriorări ale accesoriilor și duzelor care sunt incluse în setul complet de expediere a produsului (filtre, grile, punți, baloane, câni, capace, cuțite, inele de etanșare, răzătoare, discuri, farfuri, tuburi, furtunuri, perii, precum și cabluri de alimentare, cabluri de căști etc.).
11. Un defect a fost rezultatul instalării inadecvate a aparatului de către nepespecialiști ai centrului de service autorizat al furnizorului.

Notă: produsul trebuie să fie curat înainte de a fi predat centrului de service.

Pentru servicii și reparații în garanție, contactați centrele de servicii specializate ale companiei sau reprezentantul acesteia din țara de furnizare.

CUPON DE GARANTIE

La achiziționarea produsului, vă rugăm să solicitați verificarea acestuia pentru a vă asigura că bunurile vândute, sunt funcționale și complete și că cuponul de garanție este completat corect.

Acest cupon de garanție confirmă absența oricăror defecte în produsul pe care l-ați achiziționat și oferă repararea gratuită a produsului eșuat din vina producătorului pe toată perioada de service în garanție și repararea gratuită.

În lipsa prezentării acestui cupon, în cazul completării necorespunzătoare a acestuia, în lipsa documentului de plată care să ateste fapta achiziției, încălcarea sigiliilor de fabrică (dacă există), precum și în cazurile indicate în obligațiile de garanție, pretențiile nu sunt acceptate și nu se face service în garanție și reparații gratuite!

Cuponul de garanție este valabil numai în exemplarul original cu ștampila organizației comerciale, semnătura vânzătorului, data vânzării și semnătura cumpărătorului.

Aparatele electrotcasnice complexe trebuie instalate de către centrele de servicii autorizate ale furnizorului, specialiști autorizați. În cazul unei defecțiuni a aparatului electrotcasnic din cauza unei instalări incorecte, cumpărătorul trebuie să plătească costul vizitei (apelului) specialistului, precum și costul diagnosticării defecțiunilor dacă este necesar.

ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гаранцията се предоставя за период от 2 години или повече, ако Законът за правата на потребителя на страната, в която е закупен уредът, предвижда по-дълъг минимален гаранционен период.

Всички гаранционни условия са в съответствие със Закона за защита правата на потребителите и се уреждат от законодателството на страната, в която е закупен продуктът.

Гаранцията и безплатният ремонт се предоставят във всяка държава, в която се доставя продуктът и където няма ограничения за внос или други законови разпоредби, които пречат на предоставянето на гаранционни услуги и безплатен ремонт.

Гаранцията обхваща само продукти, които се използват при нормални условия с достатъчна поддръжка.

Износващи се части (ножове, външна облицовка) и дефекти, дължащи се на износване по време на нормална употреба, са изключени от гаранцията; всякакви щети, причинени от нарушаване на правилата за експлоатация или боравене (падания, удари и др.); щети поради неспазване на правилата за безопасност.

Случаи, непокрети от гаранцията и безплатен ремонт:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Продуктът е станал неработоспособен поради неспазване от Купувача на правилата за обслужване, посочени в инструкцията.
3. Продуктът е използван за професионални, търговски или индустриални цели (с изключение на моделите, специално предназначени за тази цел, посочени в инструкцията).

4. Продуктът има външни механични повреди или повреди, причинени от проникване на течност вътре, прах, насекоми и други чужди тела.
5. Продуктът има повреди, причинени от неспазване на правилата за хранене от батерии, мрежа или акумулатори.
6. Продуктът е бил подложен на отваряне, ремонт или промяна на дизайна от неупълномощени за ремонт лица; извършено е самостоятелно почистване на вътрешни механизми и др.
7. Продуктът има естествено износване на части с ограничен експлоатационен живот, консумативи и др.
8. Продуктът има отлагания от котлен камък вътре или извън огнеупорните елементи, независимо от качеството на използваната вода.
9. Продуктът има повреди, причинени от въздействието на високи (ниски) температури или пожар върху неустойчиви на топлина части на продукта.
10. Продуктът има повреди на аксесоари и дюзи, които са включени в пълния комплект на доставката на продукта (филтри, решетки, торби, колби, чаши, капаци, ножове, уплътнителни пръстени, рендета, дискове, плочи, тръби, маркучи, четки, както и храняващи кабели, кабели за слушалки и др.).
11. Дефектът е резултат от неправилно инсталиране на уреда от неспециалисти на оторизирания сервис на доставчика.

Забележка: продуктът трябва да е чист, преди да бъде предаден на сервисния център.

За гаранционен обслужване и ремонт се обърнете към специализираните сервиси на фирмата или към неин представител в страната доставчик.

ГАРАНЦИОНЕН КУПОН

При закупуване на продукта, моля, изискайте неговата проверка, за да сте сигурни, че стоките, които продавате, са функционални и пълни, както и че гаранционният талон е попълнен правилно.

Този гаранционен купон потвърждава липсата на дефекти в закупения от вас продукт и осигурява безплатен ремонт на продукта, повреден по вина на производителя, през целия период на гаранционно обслужване и безплатен ремонт.

При непредставяне на този талон, при неправилното му попълване, при липса на платежен документ, доказващ факта на покупката, нарушаване на фабричните пломби (ако има такива), както и в случаите, посочени в гаранционните задължения, искове не се приемат и не се извършва гаранционно обслужване и безплатен ремонт!

Гаранционният талон е валиден само в оригинален екземпляр с печат на търговска организация, подпис на продавача, дата на продажба и подпис на купувача.

Сложните домакински уреди трябва да се монтират от оторизирани сервисни центрове на доставчика, оторизирани специалисти. В случай на неизправност на домакинския уред, дължаща се на неправилен монтаж, купувачът заплаща разходите за посещение (обаждане) на специалист, както и разходите за диагностика на повреда, ако е необходимо.



ГАРАНЦИЈА ПРОИЗВОДЯЛАЦА

Гаранција velja za obdobje 2 let ali več, če zakon o pravicah uporabnika države, kjer je bil aparat kupljen, predvideva daljše minimalno garancijsko obdobje.

Vsi pogoji garancije so v skladu z Zakonom o varstvu pravic potrošnikov in jih ureja zakonodaja države, kjer je bil izdelek kupljen.

Гаранција in brezplačno popravilo sta zagotovljena v kateri koli državi, v katero je izdelek dostavljen, in kjer nobena omejitev uvoza ali druga zakonska določila ne ovirajo zagotavljanja garancijskih storitev in brezplačnega popravila.

Гаранција zajema samo izdelke, ki se uporabljajo v normalnih pogojih z zadostnim vzdrževanjem. Obrabljeni deli (noži, zunanje obloge) in okvare zaradi obrabe med normalno uporabo so izključeni iz garancije; kakršna koli škoda, ki je nastala zaradi kršitve pravil delovanja ali ravnanja (padci, udarci itd.); škoda zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov.

Primeri, za katere ne velja garancija in brezplačno popravilo:

1. Garancijski kupon je nepravilno izpolnjen.
2. Izdelek je postal neuporaben zaradi kupčevega neupoštevanja servisnih predpisov, navedenih v navodilih.
3. Izdelek je bil uporabljen v profesionalne, komercialne ali industrijske namene (razen za modele, posebej namenjene za ta namen, ki so navedeni v navodilih).
4. Izdelek ima zunanje mehanske poškodbe ali poškodbe zaradi vdora tekočine v notranjost, prahu, žuželk in drugih tujkov.
5. Izdelek je poškodovan zaradi neupoštevanja pravil napajanja iz baterij, omrežja ali akumulatorjev.
6. Izdelek je bil izpostavljen osebam, ki niso pooblaščenec za popravilo, odpiranje, popravljanje ali spreminjanje dizajna; opravljeno je bilo samostojno čiščenje notranjih mehanizmov itd.
7. Izdelek ima naravno obrabo delov z omejeno življenjsko dobo, potrošnega materiala itd.
8. Izdelek ima obloge vodnega kamna znotraj ali zunaj elementov protipožarne palice, ne glede na kakovost uporabljene vode.
9. Izdelek je poškodovan zaradi delovanja visokih (nizkih) temperatur ali ognja na toplotno neopornih delih izdelka.
10. Na izdelku so poškodovani dodatki in šobe, ki so vključene v celoten komplet pošiljke izdelka (filtri, rešetke, vrečke, bučke, skodelice, pokrovi, noži, tesnilni obroči, strgala, diski, plošče, cevi, cevi, četke, in tudi napajalni kabli, kabli za slušalke itd.).
11. Okvara je bila posledica neustrezne namestitve aparata s strani nestrokovnjakov dobaviteljevega pooblaščenega servisa.

Opomba: izdelek mora biti čist, preden ga predate servisnemu centru.

Za garancijski servis in popravilo se obrnite na specializirane servisne centre podjetja ali njegovega predstavnika v državi dobavitelja.

GARANCIJSKI KUPON

Prosimo, da ob nakupu izdelka zahtevate njegov pregled, da se prepričate, da je blago, ki vam ga prodajate, funkcionalno in popolno ter da je garancijski kupon pravilno izpolnjen. Ta garancijski kupon potrjuje odsotnost napak na izdelku, ki ste ga kupili, in zagotavlja brezplačno popravilo izdelka, ki je pokvaril po krivdi proizvajalca v celotnem obdobju garancijskega servisa in brezplačno popravilo.

V primeru nepredložitve tega kupona, v primeru njegove nepravilne izpolnitve, v odsotnosti plačilnega dokumenta, ki dokazuje dejstvo nakupa, krsitve tovarniških pečatov (če obstajajo) in tudi v primerih, navedenih v garancijskih obveznostih, terjatve, niso sprejeti in ni garancijskega servisa in brezplačnega popravila!

Garancijski kupon velja samo v originalnem izvodu z žigom trgovske organizacije, podpisom prodajalca, datumom prodaje in podpisom kupca.

Kompleksne gospodinjne aparate naj vgradijo pooblašteni servisni centri dobavitelja, pooblašteni strokovnjaki. V primeru okvare gospodinjne aparata zaradi nepravilne vgradnje, mora kupec plačati stroške obiska (klica) strokovnjaka ter stroške diagnostike okvare, če je potrebno.



GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Jamstvo se daje na razdoblje od 2 godine ili više ako Zakon o pravima korisnika zemlje u kojoj je uređaj kupljen predviđa dulje minimalno jamstveno razdoblje.

Svi uvjeti jamstva u skladu su sa Zakonom o zaštiti prava potrošača i regulirani su zakonodavstvom zemlje u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo i besplatni popravak osigurani su u bilo kojoj zemlji u koju se proizvod isporučuje i gdje nikakva ograničenja uvoza ili druge zakonske odredbe ne ometaju pružanje jamstvenih usluga i besplatnih popravka.

Jamstvo pokriva samo proizvode koji se koriste u normalnim uvjetima uz dostatno održavanje.

Potrošni dijelovi (noževi, vanjske obloge) i nedostaci uzrokovani istrošenošću tijekom normalne uporabe isključeni su iz jamstva; sva oštećenja uzrokovana kršenjem pravila rada ili rukovanja (padovi, udarci itd.); štete zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa.

Slučajevi koji nisu obuhvaćeni jamstvom i besplatnim popravkom:

1. Jamstveni kupon je neispravno ispunjen.
2. Proizvod je postao neispravan zbog toga što se Kupac nije pridržavao servisnih propisa navedenih u uputama.
3. Proizvod je korišten u profesionalne, komercijalne ili industrijske svrhe (osim za modele, posebno namijenjene za ovu namjenu koja je navedena u uputama).
4. Proizvod ima vanjska mehanička oštećenja ili oštećenja uzrokovana prodorom tekućine u unutrašnjost, prašine, insekata i drugih stranih tijela.
5. Proizvod ima oštećenja uzrokovana nepoštivanjem pravila napajanja iz baterija, mreže ili akumulatora.
6. Proizvod je bio izložen otvaranju, popravku ili modificiranju dizajna od strane osoba koje nisu ovlaštene za popravak; napravljeno je samostalno čišćenje unutarnjih mehanizama itd.
7. Proizvod ima prirodno rošenje dijelova s ograničenim vijekom trajanja, potrošnog materijala itd.
8. Proizvod ima naslage kamenca unutar ili izvan protupožarnih elemenata, bez obzira na kvalitetu korištene vode.
9. Proizvod ima oštećenja uzrokovana djelovanjem visokih (niskih) temperatura ili vatre na dijelove proizvoda koji nisu otporni na toplinu.
10. Proizvod ima oštećenje pribora i mlaznica koje su uključene u kompletan set pošiljke proizvoda (filteri, rešetke, vrećice, bocce, čaše, poklopci, noževi, brtveni prstenovi, ribalice, diskovi, ploče, cijevi, crijeva, četke, kao i kablove za napajanje, kablove za slušalice itd.).
11. Kvar je bio rezultat neprikladne instalacije uređaja od strane nestručnjaka ovlaštenog servisnog centra dobavljača.

Napomena: proizvod mora biti čist prije predaje u servisni centar.

Za jamstveni servis i popravak obratite se specijaliziranim servisnim centrima tvrtke ili njezinom predstavniku u zemlji isporuke.

JAMSTVENI KUPON

Molimo Vas da prilikom kupnje proizvoda zatražite njegovu provjeru kako biste bili sigurni da je roba koju prodajete ispravna i kompletna, te da je jamstveni kupon ispravno popunjen.

Ovaj jamstveni kupon potvrđuje nepostojanje bilo kakvih nedostataka u proizvodu koji ste kupili i omogućuje besplatan popravak proizvoda koji je pokvaren krivnjom proizvođača tijekom cijelog razdoblja jamstvenog servisa i besplatnog popravka.

Nepredloženjem ovog kupona, u slučaju njegovog nepravilnog popunjavanja, u nedostatku dokumenta o plaćanju koji dokazuje činjenicu kupnje, povrede tvorničkih pečata (ako ih ima), te u slučajevima navedenim u jamstvenim obvezama, potraživanja se ne prihvaćaju, nema jamstvenog servisa i besplatnog popravka!

Jamstveni kupon vrijedi samo u originalnom primjerku s pečatom trgovačke organizacije, potpisom prodavatelja, datumom prodaje i potpisom kupca.

Složene kućanske aparate trebaju instalirati ovlašteni servisni centri dobavljača, ovlašteni stručnjaci. U slučaju kvara kućanskog aparata zbog neispravne montaže, kupac mora platiti trošak posjeta (poziva) stručnjaka, kao i trošak dijagnostike kvara ako je potrebno.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Гарантия распространяется только на изделия, которые используются в нормальных условиях с достаточным обслуживанием.

Из гарантии исключаются изнашиваемые части (ножи, внешняя отделка) и дефекты, связанные с износом при нормальной эксплуатации; любые повреждения, вызванные нарушением правил эксплуатации или обращения (падения, удары и пр.); повреждения, связанные с несоблюдением техники безопасности.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: Изделие сдается в ремонт только в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы или ее представителя в стране поставки.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии. Убедитесь, что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован, гарантийный талон заполнен правильно. Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

Saturn®

Laretti

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

**WARRANTY COUPON / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / ZÁRUČNÍ LIST /
KARTA GWARANCYJNA / GARANTIEGUTSCHEIN / JÓTÁLLÁSI JEGY /
CUPON DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОНЕН КУПОН / GARANCIJSKI KUPON/
JAMSTVENI KUPON / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

Product model / Модель виробу / Oznacení výrobku / Oznacenie výrobku /
Oznaczenie produktu / Produktbezeichnung / Termék megnevezése /
Denumirea produsului / Обозначение на продукта / Oznaka izdelka /
Označavanje proizvoda / Модель изделия

Serial number / Серійний номер / Výrobní číslo / Výrobne číslo / Numer
seryjny / Die Seriennummer / Gyártási szám / Numărul de serie / Серієн
номер / Serijska številka / Serijski broj / Серийный номер

Date of sale / Дата продажу / Datum prodeje / Dátum predaja / Data
wyrzedaży / Verkaufsdatum / Eladás dátuma / Data vânzării / Дата на
продажба / Datum prodaje / Datum prodaje / Дата продажи

Seller's stamp / Печатка продавця /
Razítko prodávajícího / Pečiatka
predávajúceho / Pieczęć sprzedawcy /
Stempel des Verkäufers / Eladó
pecsétje / Ștampila vânzătorului /
Печат от продавача / Žig prodajalca /
Pečat prodavača / Печать продавца

Seller's signature / Підпис
продавця / Podpis prodávajícího /
Podpis predávajúceho / Podpis
sprzedawcy / Signatur des
Verkäufers / Eladó aláírása /
Semnătura vânzătorului / Подпис
от продавача / Podpis prodajalca /
Potpis prodavatelja / Подпись
продавца

KTD Slovakia s.r.o. Čemeraňská 685, 072 22 Strážske - Chemko, Slovenská republika
IČO: 54 367 751

Autorizovaný servis na Slovensku:

SERVIS ELEKTRONIKY s. r. o. Pri smaltovni č. 3603/4, Bratislava 851 01

Tel: 02/68 245 245, 0905 353 130

E-mail: servis@elektroniky.sk

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
			Client`s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier`s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist. as well as the cost of a fault diagnostics if

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client`s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
							Client`s surname, name, patronymic and signature **

** Client`s signature certifies the appliance`s receipt at a working condition.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

* Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу/.....

Serial number/Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.